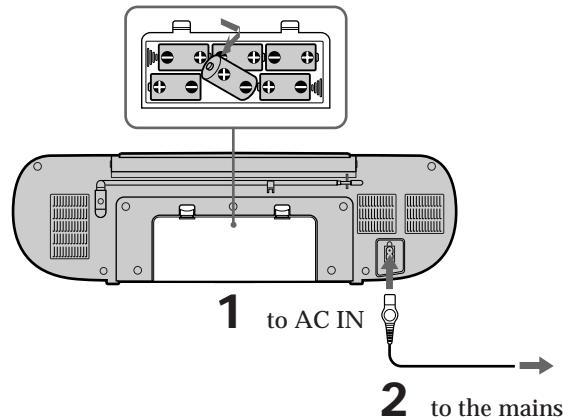


Choosing Power Sources

To use the player on AC power source (mains)

Connect the supplied mains lead to the AC IN jack.

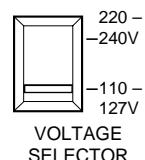


To use the player on batteries

Insert six R20 (size D) batteries (not supplied) into the battery compartment.

CFS-W338S only: To adjust the voltage

Be sure to set the VOLTAGE SELECTOR (at the bottom) to your local power supply.



Tip

For customers supplied with an AC plug adaptor, use it if the plug of the mains lead does not match your mains.

Notes

- To use the player on batteries, disconnect the mains lead from the player.
- Replace the batteries when the OPR/BATT indicator dims or when the player stops operating. Replace all the batteries with new ones.

SONY

Radio Cassette- Corder

Operating Instructions Bedienungsanleitung (Siehe Rückseite)

CFS-W338
CFS-W338S
CFS-W338L

©1996 by Sony Corporation

3-856-628-14(1)

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the player to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the appliance.

The FUNCTION selector is located at the top panel. When you turn on the player, the OPR/BATT indicator lights up.

Precautions

On safety/power sources

- Should any solid object or liquid fall into the player, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- For AC operation, check that the player's operating voltage is identical with your local power supply (see "Specifications") and use the supplied mains lead; do not use any other type. The voltage selector is located on the bottom of the player (CFS-W338S only).

• The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the mains, even if the player itself has been turned off.

- For battery operation, use six R20 (size D) batteries.
- When the batteries are not to be used, remove them to avoid damage that can be caused by battery leakage or corrosion.

- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the bottom.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience. Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, same rating fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e. marked with or mark) must be used. If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

<http://www.sony.net/>

Troubleshooting

There is no audio.

- Connect the mains lead securely.
- Insert the batteries properly.
- Replace all the batteries if they are weak.
- Unplug the headphones.
- Adjust the volume.
- Set FUNCTION to the position you want to operate.

Cassette cannot be inserted.

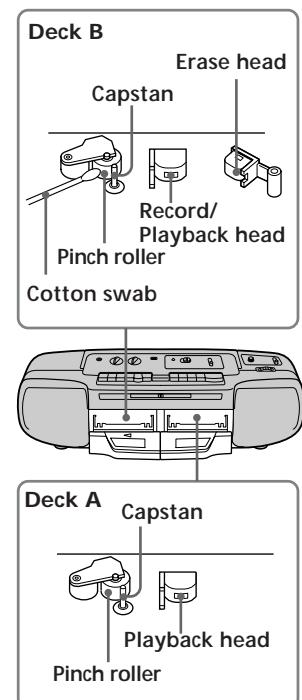
Insert the cassette properly.

The REC button does not function.

- No cassette in deck B.
- Make sure the safety tab on the cassette is in place.

Poor playback, recording or erasing quality.

- Dirty heads. Clean the unit (as shown) with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.
- Demagnetize the heads and all metal parts in the tape path with a commercially available head demagnetizer.

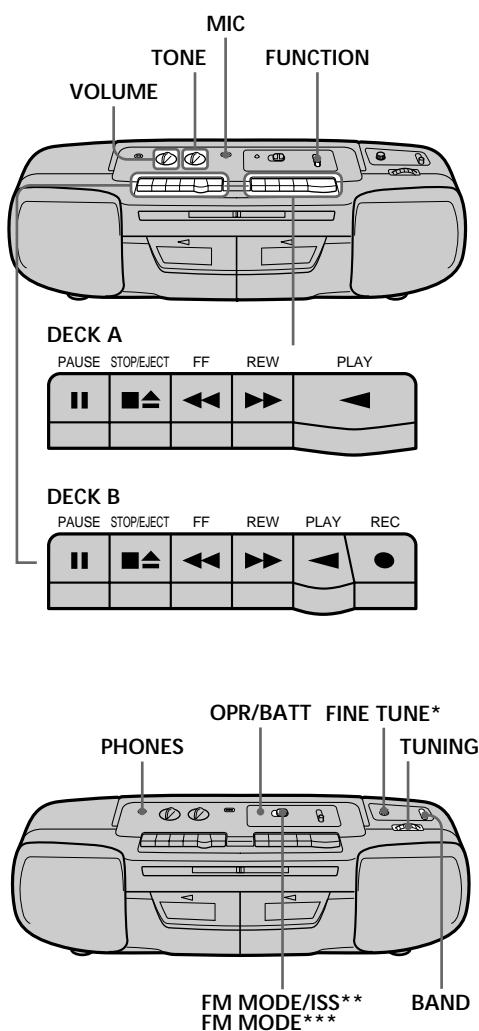


Specifications

- Frequency range
CFS-W338
FM: Europe: 87.6-107MHz/Italy: 87.5-108MHz
AM: Europe: 531-1,602kHz/Italy: 526.5-1,606.5kHz
CFS-W338S
FM: Saudi Arabia: 87.6-107MHz/
Other countries: 87.6-108MHz
MW: 530-1,605kHz/SW1: 2.3-
7MHz/SW2: 7-22MHz
CFS-W338L
FM: Central and Eastern Europe:
65-108MHz/Other countries: 87.6-
107MHz/MW: 531-1,602kHz/LW:
153-279kHz/SW: 5.95-18MHz
• IF FM: 10.7MHz/AM/MW/SW/
LW: 455kHz
• Aerials FM/SW: Telescope/AM/
MW/LW: Built-in ferrite bar
• Recording system 4-track, 2-
channel stereo
• Frequency response 80-10,000Hz
• Speakers
Fullrange 10cm (4 inches) dia.,
cone type
• Output Headphones jack (stereo
minijack), for 16-32 ohms
impedance headphones
• Maximum Power output
2.3W+2.3W
- **Battery life**
FM Recording: Sony R20P:
Approx. 12 hours/Sony LR20
alkaline: Approx. 24 hours
Playback: Sony R20P: Approx. 7
hours/Sony LR20 alkaline:
Approx. 12 hours
- **Power requirements**
United Kingdom: 230-240 V AC,
50Hz/Europe: 220-230 V AC,
50Hz/Other countries: 110-127V/
220-240 V AC selectable, 50/60Hz
9V DC, six R20 (size D) batteries
- **Power consumption**
AC 14W
- **Dimensions** Approx. 540 x 159 x
163 mm (w/h/d) (21 3/4 x 6 3/8 x
6 1/2 inches) incl. projecting parts
and controls, not incl. handle
- **Mass** Approx. 3.5kg (7 lb 11 oz)
incl. batteries
- **Supplied accessory**
Mains lead (1)

Design and specifications are
subject to change without notice.

Location of controls



Listening to the radio

- 1 Set FUNCTION to RADIO.

- 2 Set BAND to the band you want.

CFS-W338: BAND (FM, AM). CFS-W338S: BAND (FM, SW1, SW2, MW). CFS-W338L: BAND (FM, SW, MW, LW).

- 3 Tune to the station you want.

CFS-W338S/W338L only: To tune in an SW band, use FINE TUNE for better SW reception.

To turn off the radio
Set FUNCTION to TAPE/RADIO OFF.

To improve broadcast reception
Reorient the aerial for FM. Reorient the player itself for AM (CFS-W338 only) or MW (CFS-W338S/W338L only) or LW (CFS-W338L only). For SW (CFS-W338S/W338L only), pull the aerial vertically.

Tips

- If the FM broadcast is noisy, set the FM MODE (at the top) to mono and the radio will play in monaural (CFS-W338/W338L only).
- To listen through headphones, connect the headphones to PHONES.
- For best results, move the player away from the TV.

Use TYPE I (normal) tape only.

Playing a tape

- 1 Set FUNCTION to TAPE/RADIO OFF.

- 2 Insert a recorded tape into deck A or B.

With the side you want to play on facing forward.

- 3 Press ▶ PLAY.

To Press

Stop playback	■▲
Fast-forward or rewind the tape	◀◀ or ▶▶
Pause playback	■■

For the side facing forward.

Press this button again to resume playback.

Tip
When you play both decks, you will only hear deck B.

Note
Do not press ▶▶ or ▶ on the other deck during playback as this causes excessive wow and flutter.

Use TYPE I (normal) tape only.

Recording (deck B)

- 1 To record from the radio

Tune to the station you want.

To record from the built-in microphone

Set FUNCTION to TAPE/RADIO OFF.

- 2 Insert a blank tape into deck B.

With the side you want to record on facing forward.

- 3 Press ● REC on deck B.

To Press

Stop recording	■▲
Pause recording	■■

When the tape ends, the recording stops.

Press this button again to resume recording.

Use TYPE I (normal) tape only.

Dubbing (deck A to B)

- 1 To dub at high speed

Set FUNCTION to DUBBING•HIGH.

To dub at normal speed

Set FUNCTION to DUBBING•NORMAL.

- 2 Insert a recorded tape into deck A, and a blank tape into deck B.

With the side you want to record on facing forward.

- 3 Press ● REC on deck B.

- 4 Press ▶ PLAY on deck A.

To stop dubbing
Press ■▲ on deck A and B.

Tips

- For best results, use the mains lead.
- Adjusting the volume or the tone will not affect the recording level.
- If the MW or LW programme makes a whistling sound, set FM MODE/ISS (Interference Suppress Switch) (at the top) to the position that more decreases the noise (CFS-W338L only).

Notes

- While recording from the built-in microphone, you cannot monitor the sound through the headphones.
- Do not press ▶▶ or ▶ on deck A during recording as this causes excessive wow and flutter.

Notes on cassettes

- Break off the cassette tab from side A or B to prevent accidental recording. If you want to reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

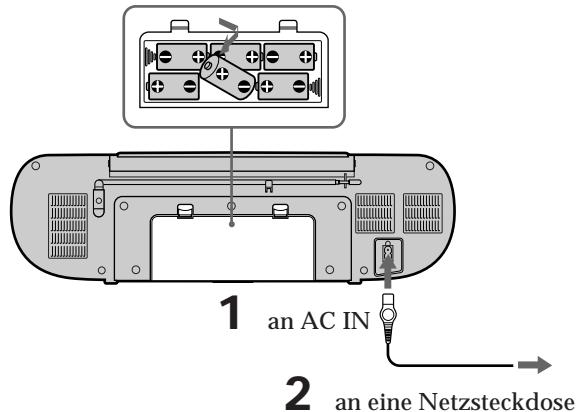


- The use of cassettes with more than 90 minutes of play time is not recommended except for long, continuous recording or playback.

Stromversorgung

Netzbetrieb

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die AC IN-Buchse an.

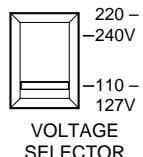


Batteriebetrieb

Legen Sie sechs Monozellen (R20/Größe D, nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein.

Nur CFS-W338S: Einstellung des Spannungswählers

Stellen Sie den VOLTAGE SELECTOR (an der Unterseite) auf die örtliche Netzspannung ein.



Tip

Bei einigen Geräten ist ein Netzsteckeradapter mitgeliefert. Verwenden Sie diesen Adapter, wenn der Stecker des Netzkabels nicht in die Steckdose paßt.

Hinweise

- Soll das Gerät mit Batterien betrieben werden, trennen Sie das Netzkabel vom Gerät ab.
- Wechseln Sie den Batteriesatz aus, wenn die OPR/BATT-Anzeige nur noch schwach leuchtet oder das Gerät überhaupt nicht mehr arbeitet.

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Schrank, ein Bücherregal usw.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Der FUNCTION-Schalter befindet sich oben am Gerät. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet die OPR/BATT-Anzeige auf.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit und zu den Stromquellen

- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie es ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.

- Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluß, daß die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt (siehe „Technische Daten“). An der Unterseite des Geräts (nur CFS-W338S) befindet sich ein Spannungswähler. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel; ein anderes Kabel darf nicht verwendet werden.

- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an einer Steckdose angeschlossen ist.

- Für Batteriebetrieb legen Sie sechs Monozellen (R20, Größe D) ein.

- Wenn das Gerät nicht mit Batterien betrieben wird, nehmen Sie sie heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu verhindern.

- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, der Leistungsaufnahme usw. befindet sich an der Unterseite.

- Da die Lautsprecher mit starken Magneten arbeiten, müssen Kreditkarten mit Magnetcodierung und Uhren mit Federwerk ferngehalten werden, da es sonst zu Beschädigungen kommen kann.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie es vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten auf Wiedergabe, damit es sich etwas erwärmt.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Zur Aufstellung und zum Betrieb

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubbewirkung oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Lassen Sie stets 10 mm seitlich vom Gehäuse frei. Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt sein, um einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer der Bauteile zu gewährleisten.

Störungsüberprüfungen

Kein Ton.

- Das Netzkabel fest einstecken.
- Die Batterien richtig einlegen.
- Falls die Batterien erschöpft sind, die Batterien auswechseln.
- Den Kopfhörer abtrennen.
- Die Lautstärke höher einstellen.
- FUNCTION richtig einstellen.

Die Cassette läßt sich nicht einlegen.

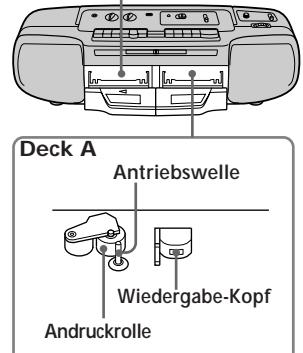
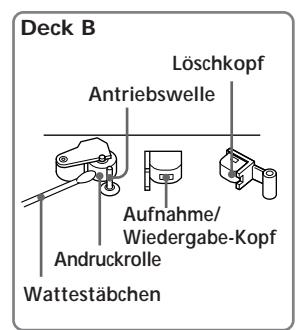
Es wurde versucht, die Cassette falschherum einzulegen.

Die ● REC-Taste arbeitet nicht.

- Keine Cassette in Deck B.
- Das Löschschutzplättchen der Cassette ist herausgebrochen.

Schlechte Wiedergabe/ Aufnahme-Qualität oder unzureichendes Löschen.

- Die Köpfe sind verschmutzt. Die in der Abbildung dargestellten Teile mit einem leicht mit Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen reinigen.
- Die Köpfe und alle Metallteile, über die das Band läuft, mit einem handelsüblichen Tonkopf-Entmagnetisierer entmagnetisieren.



Technische Daten

- Empfangsbereich CFS-W338 UKW: 87,6-107MHz (Europa), 87,5-108MHz (Italien) MW: 531-1.602kHz (Europa), 526,5-1.606,5kHz (Italien) CFS-W338S UKW: 87,6-107MHz (Saudi-Arabien)/87,6-108MHz (andere Länder)/MW: 530-1.605kHz/KW1: 2,3-7MHz/KW2: 7-22MHz CFS-W338L UKW: 65-108MHz (Mittel- und Osteuropa)/87,6-107MHz (andere Länder)/MW: 531-1.602kHz/LW: 153-279kHz/KW: 5,95-18MHz

- Zwischenfrequenz UKW: 10,7MHz, MW/KW/LW: 455kHz

- Antennen UKW/KW: Teleskopantenne, MW/LW: eingebaute Ferritstabantenne

- Aufnahmesystem 4 Spuren, 2 Kanäle (Stereo)

- Frequenzgang 80-10.000Hz

- Lautsprecher Breitband 10 cm Durchmesser, Konus-Typ

- Ausgangsbuchse Kopfhörerbuchse (Stereo-Minibuchse), für Kopfhörer mit einer Impedanz von 16-32 Ohm

- Max. Ausgangsleistung 2,3 W+2,3 W

- Batterie-Lebensdauer UKW-Aufnahme: ca. 12 Stunden (mit Sony Batterie R20P), ca. 24 Stunden (mit Sony Alkalibatterie LR20) Wiedergabe: ca. 7 Stunden (mit Sony Batterie R20P), ca. 12 Stunden (mit Sony Alkalibatterie LR20)

- Stromversorgung Großbritannien: 230-240 V Wechselspannung, 50Hz Europa: 220-230 V Wechselspannung 50Hz, andere Länder: 110-127 V/220-240 V Wechselspannung einstellbar 50/60Hz 9 V Gleichspannung, 6 Monozellen (R20, Größe D)

- Leistungsaufnahme 14 W bei Netzbetrieb

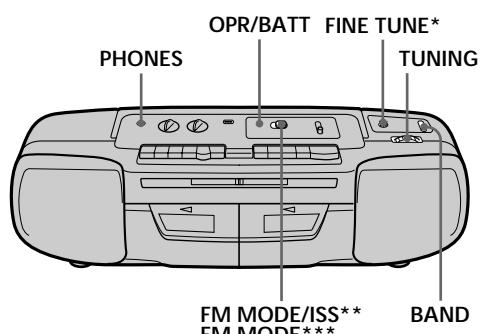
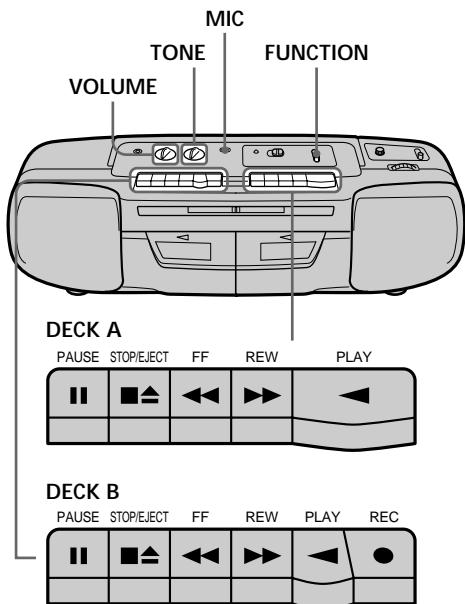
- Abmessungen ca. 540 x 159 x 163 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente, ausschl. Griff

- Gewicht ca. 3,5 kg, einschl. Batterien

- Mitgeliefertes Zubehör Netzkabel (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

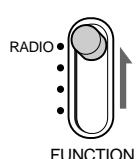
Lage der Bedienungselemente



* Nur bei CFS-W338S/W338L
** Nur bei CFS-W338L
*** Nur bei CFS-W338

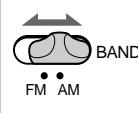
Radiobetrieb

1 Stellen Sie FUNCTION auf RADIO.

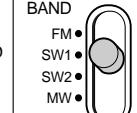


2 Wählen Sie an BAND den Wellenbereich.

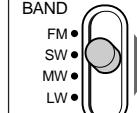
CFS-W338



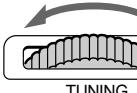
CFS-W338S



CFS-W338L



3 Stimmen Sie auf den Sender ab.



Bei CFS-W338S/W338L:
Falls auf SW (KW)
geschaltet ist, nehmen Sie
an FINE TUNE eine
Feinabstimmung vor.

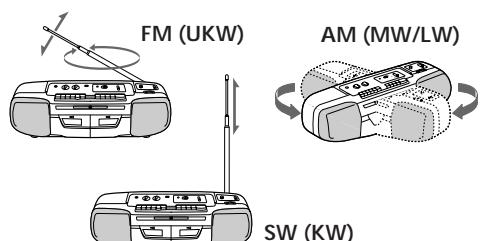


Zum Ausschalten des Radios

Stellen Sie FUNCTION auf TAPE/RADIO OFF.

Für optimalen Empfang

Bei FM richten Sie die Antenne optimal aus. Bei AM (CFS-W338), MW (CFS-W338S/W338L) und LW (CFS-W338L) drehen Sie das ganze Gerät, bis der Empfang optimal ist. Bei SW (CFS-W338S/W338L) ziehen Sie die Antenne ganz heraus und stellen Sie sie senkrecht.



Tips

- Bei verrauschtem UKW-Stereolempfang stellen Sie FM MODE (an der Oberseite) auf MONO. Der Empfang verbessert sich dann, die Wiedergabe erfolgt jedoch in Mono (nur CFS-W338/W338L).
- An PHONES kann ein Kopfhörer angeschlossen werden.
- Für störungsfreien Empfang wird empfohlen, das Gerät von einem TV-Gerät fernzuhalten.

Verwenden Sie nur TYPE I-Cassetten (Normalband).

Bandwiedergabe

1 Stellen Sie FUNCTION auf TAPE/RADIO OFF.

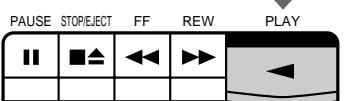


2 Legen Sie die Cassette in Deck A oder B ein.

Mit der abzuspielenden Seite nach vorne



3 Drücken Sie ◀ PLAY.



Zum

Drücken Sie

Stoppen der Wiedergabe



Vor- oder Zurückspulen



Die nach vorne weisende Seite wird umgespult.

Umschalten auf Pause



Durch erneutes Drücken wird die Wiedergabe fortgesetzt.

Tip

Wenn beide Decks auf Wiedergabe geschaltet werden, ist nur Deck B zu hören.

Hinweis

Drücken Sie während der Wiedergabe keine der Tasten ◀, ▶ und ◀ am anderen Deck, da es sonst zu Gleichlaufschwankungen kommen kann.

Hinweise

- Beim Aufnehmen mit dem eingebauten Mikrofon kann der Ton nicht über Kopfhörer mitgehört werden.
- Drücken Sie während der Aufnahme keine der Tasten ◀, ▶ und ◀ an Deck A, da es sonst zu Gleichlaufschwankungen kommen kann.

Verwenden Sie nur TYPE I-Cassetten (Normalband).

Aufnahme (Deck B)

1 Zum Aufnehmen vom Radio

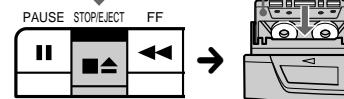
Stimmen Sie auf den gewünschten Sender ab.

Zum Aufnehmen mit dem eingebauten Mikrofon

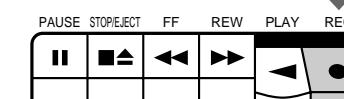
Stellen Sie FUNCTION auf TAPE/RADIO OFF.

2 Legen Sie die Cassette in Deck B ein.

Mit der zu bespielenden Seite nach vorne



3 Drücken Sie ● REC an deck B.



Zum

Drücken Sie

Stoppen der Aufnahme



Am Bandende stoppt die Aufnahme.

Umschalten auf Pause



Durch erneutes Drücken der Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.

Tips

- Für optimale Aufnahmeresultate sollte das Gerät am Stromnetz betrieben werden.
- Die Lautstärke- und Klangeinstellung hat keinen Einfluss auf die Aufnahme.
- Wenn es beim Aufnehmen eines MW/LW-Senders zu Pfeifstörungen kommt, stellen Sie den an der Oberseite befindlichen Schalter FM MODE/ISS (Interference Suppress Switch) in die Position, in der die Störung am besten unterdrückt wird (nur CFS-W338L).

Hinweise

- Beim Aufnehmen mit dem eingebauten Mikrofon kann der Ton nicht über Kopfhörer mitgehört werden.
- Drücken Sie während der Aufnahme keine der Tasten ◀, ▶ und ◀ an Deck A, da es sonst zu Gleichlaufschwankungen kommen kann.

Verwenden Sie nur TYPE I-Cassetten (Normalband).

Überspielbetrieb (von Deck A auf B)

1 Zum Überspielen mit hoher Geschwindigkeit

Stellen Sie FUNCTION auf DUBBING•HIGH.

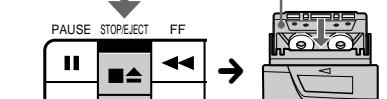


Zum Überspielen mit normaler Geschwindigkeit

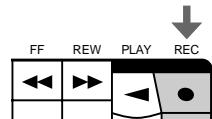
Stellen Sie FUNCTION auf DUBBING•NORMAL.

2 Legen Sie die Zuspiel-Cassette in Deck A und die Leercassette in Deck B ein.

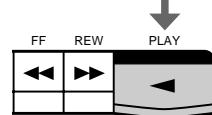
Mit der zu überspielenden Seite nach vorne



3 Drücken Sie ● REC an Deck B.



4 Drücken Sie ◀ PLAY an Deck A.



Zum Stoppen des Überspielbetriebs

Drücken Sie ■▲ an Deck A und B.

Tips

- Für optimale Überspielresultate wird empfohlen, das Gerät am Stromnetz zu betreiben.
- Stellen Sie während des Überspielbetriebs den FUNCTION-Schalter nicht um, da es sonst zu Gleichlaufschwankungen kommen kann.
- Der Lautstärkeregler beeinflusst den Aufnahmepiegel nicht.
- Wenn das Band in Deck A zuerst am Ende angelangt ist, stoppt auch Deck B. Wenn das Band in Deck B zuerst am Ende angelangt ist, führt Deck A die Wiedergabe fort.

Hinweise zu den Cassetten

- Um das Band gegen versehentliches Löschen zu schützen, brechen Sie das Plättchen der Seite A und/oder B heraus. Soll die Cassette später wieder zum Aufnehmen verwendet werden, überkleben Sie die Vertiefung mit einem Stück Klebeband.

